



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 5943:2006**

**01-april-2006**

---

G]f]]b`hcd`^yb]g]f]`È8c`c Yj Ub^Y`\_cf]Xcj`È`A YrcXUdchYbW]ca Yrf]g\_Y`h]fUW]Y`f]GC  
) - ( ' .&\$\$ ( £

Cheese and processed cheese products - Determination of chloride content -  
Potentiometric titration method (ISO 5943:2004)

Käse und Schmelzkäse - Bestimmung des Chloridgehaltes - Potentiometrisches  
Titrimationsverfahren (ISO 5943:2004)

Fromages et fromages fondus - Détermination de la teneur en chlorures - Méthode par  
titrage potentiométrique (ISO 5943:2004)

**ITEH STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**  
SIST EN ISO 5943:2006  
[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-  
ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 5943:2006**

---

**ICS:**

67.100.30      Sir                                      Cheese

**SIST EN ISO 5943:2006**                                      en

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 5943:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006>

ICS 67.100.30

English Version

Cheese and processed cheese products - Determination of  
chloride content - Potentiometric titration method (ISO  
5943:2004)

Fromages et fromages fondus - Détermination de la teneur  
en chlorures - Méthode par titrage potentiométrique (ISO  
5943:2004)

Käse und Schmelzkäse - Bestimmung des Chloridgehaltes  
- Potentiometrisches Titrationsverfahren (ISO 5943:2004)

This European Standard was approved by CEN on 28 December 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Foreword

The text of ISO 5943:2004 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 34 "Agricultural food products" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 5943:2006 by Technical Committee CEN/TC 302 "Milk and milk products - Methods of sampling and analysis", the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2006.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**Endorsement notice**  
**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

The text of ISO 5943:2004 has been approved by CEN as EN ISO 5943:2006 without any modifications.

[SIST EN ISO 5943:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006>

INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
5943

IDF  
88

Third edition  
2004-11-01

---

---

**Cheese and processed cheese  
products — Determination of chloride  
content — Potentiometric titration  
method**

*Fromages et fromages fondus — Détermination de la teneur en  
chlorures — Méthode par titrage potentiométrique*

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 5943:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-  
ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006)



Reference numbers  
ISO 5943:2004(E)  
IDF 88:2004(E)

© ISO and IDF 2004

**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. Neither the ISO Central Secretariat nor the IDF accepts any liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies and IDF national committees. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the ISO Central Secretariat at the address given below.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 5943:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-  
ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006)

© ISO and IDF 2004

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO or IDF at the respective address below.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

International Dairy Federation  
Diamant Building • Boulevard Auguste Reyers 80 • B-1030 Brussels  
Tel. + 32 2 733 98 88  
Fax + 32 2 733 04 13  
E-mail [info@fil-idf.org](mailto:info@fil-idf.org)  
Web [www.fil-idf.org](http://www.fil-idf.org)

Published in Switzerland

## Contents

Page

Foreword.....	iv
1 Scope.....	1
2 Terms and definitions.....	1
3 Principle.....	1
4 Reagents.....	1
5 Apparatus.....	2
6 Sampling.....	2
7 Preparation of test sample.....	2
8 Procedure.....	2
8.1 Test portion.....	2
8.2 Determination.....	2
8.3 Blank test.....	3
9 Calculation and expression of results.....	3
9.1 Calculation.....	3
9.2 Expression of results.....	3
10 Precision.....	3
10.1 Interlaboratory test.....	3
10.2 Repeatability.....	4
10.3 Reproducibility.....	4
11 Test report.....	4
Bibliography.....	5

## Foreword

**ISO (the International Organization for Standardization)** is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 5943|IDF 88 was prepared by Technical Committee ISO/TC 34, *Food products*, Subcommittee SC 5, *Milk and milk products*, and the International Dairy Federation (IDF), in collaboration with AOAC International. It is being published jointly by ISO and IDF and separately by AOAC International.

This edition of ISO 5943|IDF 88 cancels and replaces ISO 5943:1988, of which it constitutes a minor revision.

Only editorial changes have been made.

[SIST EN ISO 5943:2006  
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-  
ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006)



## Foreword

**IDF (the International Dairy Federation)** is a worldwide federation of the dairy sector with a National Committee in every member country. Every National Committee has the right to be represented on the IDF Standing Committees carrying out the technical work. IDF collaborates with ISO and AOAC International in the development of standard methods of analysis and sampling for milk and milk products.

Draft International Standards adopted by the Action Teams and Standing Committees are circulated to the National Committees for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 50 % of the National Committees casting a vote.

ISO 5943|IDF 88 was prepared by Technical Committee ISO/TC 34, *Food products*, Subcommittee SC 5, *Milk and milk products*, and the International Dairy Federation (IDF), in collaboration with AOAC International. It is being published jointly by ISO and IDF and separately by AOAC International.

All work was carried out by the former Joint ISO/IDF/AOAC Group of Experts, *Nitrate, nitrite and phosphorus in cheese*, under the aegis of its chairman, Mr G. Bråthen (NO).

This edition of ISO 5943|IDF 88 cancels and replaces IDF 88A:1988. Only editorial changes have been made.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 5943:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-  
ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/271e18ed-3263-4239-8e07-ce268796b3ea/sist-en-iso-5943-2006)